

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these days, questions can be answered only in Japanese at the City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese.

(Printed on recycled paper.)

Coronavirus (COVID-19)

The emergency declaration regarding the new coronavirus infectious disease was canceled on May 25th but the response to prevent the spread of the infection may still take a long time. We ask you for your continued cooperation by taking preventive daily life measures.

Strengthening our Medical System in preparation for 2nd and 3rd waves

On May 28th, the Inba Medical Association has started the operation of a PCR test vehicle center (mobile type) to check for the presence of new coronavirus infection. The mobile center patrols Inba (The cities of Sakura, Narita, Yotsukaido, Yachimata, Inzai, Shirai, Tomisato, Shisui and Sakaemachi) collecting specimens from medical institutions of people who have been suspected of being infected. Mr. Sugeno, Chairman of the Inba Medical Association expressed: "Since samples can be collected through this procedure, we can overcome the risk of infection problems for medical workers as well as of lack of personal protective equipment. Preparing for the second wave, I want to make sure everything is well organized".



A demonstration was held on May 27th before the operation of the Inspection Center.

Delivering unwanted masks to those who need them



Crisis Management Office ☎484-6131



Please cooperate with the "Mask Relay" program!

Collection boxes at 9 locations around the city have been placed, including City Hall, branch offices and service centers. If you have masks to donate, we will send them to those who need them, to facilities, etc. (※ Only unused, unopened items).

The use of public facilities has been resumed.

We are taking measures to prevent the spread of infection at each facility of the city so that citizens can have peace of mind while using them. Some restrictions apply (see the following notes). We apologize for the inconvenience and appreciate your kind cooperation.

Precautions while using city facilities:

- Please wash your hands and disinfect them with the installed disinfectants.
- If you have a fever or other cold symptoms, please refrain from using the facility.
- Always wear a mask.
- Please take an appropriate distance (approx. 2 meters) between users.
- Please procure well-ventilated places at the facilities.
- ※If a person who is infected is confirmed among the users, please cooperate in the creation of a "Facility User List" to be able to facilitate a tracking.



At the public libraries, prevention films have been installed, thoroughly disinfecting the facilities as well as the materials.

Since restrictions on use differ at each facility, please be sure to contact the facility you plan to use before attending. ※Conditions may change depending on the spread of the new coronavirus infectious disease. For the latest information on resuming the use of facilities, please visit the website by accessing the QR Code or directly inquire to the facility.



Rediscovering the charm of the local area

Micro-tourism

A new type of travel where you can explore the area within 10, 15, 30 minutes or 1 hour from your home.

Industry Promotion Section ☎ 484-0000



Due to the influence of the new coronavirus disease spread, people have been unable to go out for a long time. At a time like this, many people think going out of the prefecture sounds a bit too far, so why not experience and enjoy the charm the local area offers?

Recommended Spots:

Sakura Furusato Hiroba. There are different ways to enjoy the popular area, visiting the Kashima Market Place ☎310-7790 (9:00~17:00). Having a tour to the Dutch Windmill (9:30 ~ 12:00 & 13:00 ~ 16:00) where you can rent a tandem bicycle that can only be rented at this place is another favorite activity. Cycling on the well-maintained road around the Inbanuma is perfect for a little exercise. Enjoying soft ice cream (made with Sakura milk and Sakura tea) at Saranka stand ☎486-8898 (9:00 ~ 17:00), a place not to miss especially during this hot weather!



Bike Rentals

The bikes can be rented at:

- ① Tourist Information Center in front of Keisei Sakura Station.
- ② Tourist Information Center in front of JR Sakura Station.
- ③ Sakura Furusato Hiroba/
- ④ Sansan Cycle

Operating hours:

- ①②③ 9:00~16:00 ④ 10:00~18:00

Fees:

Normal type: 500 Yen/unit
Electric type: 1,000 Yen/unit
Tandem (two seats): 1,500 Yen - 2 hours / 3,000 Yen - 4 hours / 4,000 Yen - 7 hours.



NOTICE OF SWIMMING POOLS CLOSURES

Social Education Division ☎484-6189
Sakura City Hall, Lifelong Sports Division ☎484-6742

Swimming pools' planned openings at the following facilities will be cancelled to prevent the spread of the new coronavirus infection:

- ◆ Negō Jr. High School
- ◆ Iwana Undō Kōen
- ◆ Jōza Sōgō Kōen

We apologize for the inconvenience and thank you for your understanding and cooperation.

THE CHARGE OF PLASTIC SHOPPING BAGS STARTS ON JULY 1st



Plastic is a very convenient material and useful in reducing product weight and reducing food loss but because of issues such as waste resource restrictions, marine plastic waste and global warming, a plan to curb the excessive use of plastic has started.

Nationwide and from July 1st, plastic shopping bags will be charged. This will give us an opportunity to revise our lifestyle and the use of plastics wisely, ideally carrying around eco bags to cooperate in the reduction of plastic shopping bags.

National Health Insurance / Medical Care for Senior Residents

Health Insurance Section ☎ 484-6125 • Medical Care for Senior Residents ☎ 484-6136

The national health insurance card and medical care certificate for senior residents will be updated. A new insurance card will be delivered by registered mail after mid-July. Because of the considerable volume of cards to be delivered around the city, it might take some time to arrive, so please contact us if you have not received yours before August 1st. ※ The national health insurance card (Pink color) and medical care certificate for senior residents (Yellow color) might not arrive at the same household at the same time. Please start using the new insurance card from August.

Accepting Applications for Municipal Housing

Jūtaku-ka (Housing Section) ☎484-6168



Sakura City accepts applications for municipal housing twice a year in January and July. The next application period is **July 15 (Wed) - July 31 (Fri) (8:30 - 17:15)** except for weekends.

Application guidance will be available during the above application period at the City Hall and city branch offices. However, please note that an application can be made only at City Hall. Applications by post are not accepted. Monthly rent will be determined every year based on each household's income and the type of individual apartment. For eligibility and other details, please call *Jūtaku-ka*.

Apartments Available:

(* "2DK" = "two rooms + a dining room & kitchen")

(* "2LDK" = "two rooms + living, dining room & kitchen")

LOCATION	TYPE	FLOOR PLAN	RENT (YEN)	AVAILABLE UNITS
ŌJA (1 st Block)	General Family Use	3DK	23,200 ~ 45,700	1
ŌJA (2 nd Block)		2DK	18,300 ~ 36,000	2
ŌJA (3 rd Block)		2DK	18,500 ~ 36,300	2
		3DK	23,400 ~ 46,000	
FUJISAWA	General Family Use	3DK	20,600 ~ 40,400	2
	Elderly	3DK	20,600 ~ 40,400	
HORINOUCHI	General Family Use	2DK	15,500 ~ 30,400	1

Annual Renewal of Kodomo Iryō-hi Josei Jukyū-ken

Jidō Seishōnen-ka (Children & Youth Section) ☎484-6140

Kodomo Iryō-hi Josei Seido is a yearly program from August 1 which subsidizes out-of-pocket medical expenses for children living in Sakura City who are covered by a health insurance plan. It covers the period from right after their birth until their graduation from Junior High School.

◆ New vouchers *Jukyū-ken* will be sent to eligible households around **July 27**. If you are eligible but didn't receive the vouchers by the end of July, please let us know. Please check if there is any mistake in name or address. If there is more than one child in the household, please contact us if the children have different co-payments. Persons who made their income report and correction report after July 1, please submit notification of change as the self-pay may change.

CAMPING TENTS NEEDED!

Crisis Management Office ☎484-6131

In order to ensure privacy and prevent the spread of infections at evacuation centers, the city is now accepting camping tents donations. If you have a tent that no longer need, please support this campaign. For inquiries and details, please call the Crisis Management Office.

PLEASE BE CAREFUL ABOUT HEATSTROKE WHEN WEARING A MASK!

Masks are effective and a basic measure against infections. However, when wearing a mask, it may put a strain on your body, such as an increase in your heart rate, respiratory rate, blood carbon dioxide concentration and sensible temperature. There is a high risk of heat stroke, so if you can secure a safe distance (at least 2m or more) with a person outdoors, remove the mask. While wearing a mask, avoid heavy work or exercise and keep hydrated even if you are not moving.



FREE LEGAL CONSULTATIONS FOR FOREIGN RESIDENTS

13:00 ~ 16:00 (Consultation time 45min/person)

Consultations by lawyers and legal specialists regarding legal problems including divorce, accident, inheritance, etc. are available for free. Interpreters are available upon request if a reservation is made at least 10 days before the consultation. (※Reservation required).



2020						2021		
July	August	September	October	November	December	January	February	March
6 (Mon) 18 (Sat)*	3 (Mon)	7 (Mon)*	5 (Mon) 24 (Sat)	9 (Mon)*	7 (Mon)	16 (Sat)*	1 (Mon)	1 (Mon)* 22 (Mon)

※ On the days with a (*)mark, consultations with specialists in the fields of immigration, visa and business starts can be provided additionally.

Chiba International Center ☎297-0245, Fax: 297-2753
E-mail: kudo@ccb.or.jp <http://www.mcic.or.jp/>

HEALTH INFORMATION – JULY 2020



Health Information for Mothers & Children				Holiday & Night-time Emergency Medical Services	
※ The schedule may be changed due to the coronavirus infectious disease. Please contact your health center for further information.					
HEALTH CHECKUPS		JULY 2020	PLACE	RECEPTION	
The 4-month checkup for children born in February 2020 has been cancelled. Please call your health center for further details.					
The 8-month checkup for children born in October 2019 ("Mogu-Mogu Class") has been cancelled. For inquiries, please contact your health center.					
18-month checkup for children born in:	November 2018	Tue. 07	Kenkō KC	13:15 — 14:15	
	December 2018	Tue. 21			
	November 2018	Mon. 20	Seibu HC		
	December 2018	Thur. 30			
	Oct. & Nov. 2018	Thur. 16	Nambu HC		
3-year Checkup for Children born in:	November 2016	Wed. 08	Kenkō KC	13:15 — 14:15	
	December 2016	Thur. 09			
	July & Aug. 2016	Wed 01	Seibu HC		
	November 2016	Mon. 06			
	December 2016	Fri. 31			
	Oct. & Nov. 2016	Fri. 17	Nambu HC		
The Dental Checkup for children born in July 2017 or in January or July 2018 has been cancelled. For inquiries, please call your health center.					
Child Development Consultation for pre-schoolers ("Suku-Suku Hattatsu Sohda")		Thur. 16	Kenkō KC Application required	9:00 — 12:00	
Maternity Class for expectant fathers & mothers of babies due from September ~ November 2020		Sun. 05	Seibu HC Application required	9:00 — 12:00	
Health Consultation for Adults					
Consultation with public health nurse Application required		Fri. 10	Kenkō KC	9:30 — 11:30	
		Thur. 30	Nambu HC	9:30 — 11:30	
Holiday & Night-time Emergency Medical Services					
Sundays & Holidays Night-time Treatment Dentistry & Internal Medicine at Kenkō KC 239-2020 19:00 ~ 21:45					
Emergency Pediatric Internal Medicine for children aged 15 or younger at Kenkō KC Every night 19:00 ~ AM 5:45 On Sundays & holidays, open 9:00 ~ 16:45 & 19:00~AM 5:45 Night-time Consultation on children's acute illnesses: on acute illnesses (for anyone): on acute illnesses (for anyone): on acute illnesses (for anyone):					
To Find an On-Duty Doctor (*) 8:30~22:00 (Sundays & Holidays) Recorded audio guidance on contacting: (daytime) • a surgeon • a dentist • a doctor of internal medicine (night-time)• a surgeon (*) Treatment is provided at each doctor's office					
Child Abuse Consultation/Reporting Children & Youth Section, City Hall (Daytime): Chiba Pref. Hotline (24 Hours): Sakura Police Station:					
Kenkō Kanri Center Seibu Hoken Center Nambu Hoken Center					

Kenkō Kanri Center ☎485-6712
Seibu Hoken Center ☎463-4181
Nambu Hoken Center ☎483-2812

Agricultural Pest Control using a Radio Controlled Helicopter

July 22 (Wednesday), 23 (Thursday - Holiday),
25 (Saturday) 26 (Sunday)

Shokubutsu Bōeki Kyōkai
(The Plant Protection Association) ☎485-6115

Pesticides will be sprayed over paddy fields in Sakura City using a radio-controlled helicopter
in order to prevent pests and rice diseases. Please check the schedule below for your area.



<Caution!>

1. On the dates of the pesticide spraying, please refrain from entering or driving into the sprayed areas.
2. Within the sprayed/nearby areas, please stay indoors as much as possible, and do not leave food or drinking water outside.
3. If you need covers for vehicles or crops, please contact the Association in advance.
4. Refrain from entering the paddies for about five days after the pest control is carried out.

* Dates and times are subject to change in case of bad weather. If there are any changes, we will let residents know over loudspeakers, etc.

<In case there is a health related problem...>

Should you accidentally inhale or become exposed to the pesticide, immediately rinse it away by gargling and using soap. Should any symptoms such as nausea appear, please call **Shokubutsu Bōeki Kyōkai**, ☎485-6115.

POPULATION OF SAKURA CITY ※ () Increase/Decrease from previous month

As of the end of May, the population of Sakura City was 174,498 ※ (-140) (86,003 males and 88,495 females) in 78,492 households. The total includes 3,766 registered non-Japanese residents.